

PNEUMATIC GRINDERS STT
SZLIFIERKI PNEUMATYCZNE STT
DRUCKLUFT-SCHLEIFER STT

STT-R1 / STT-R2

INSTRUKCJA ORYGINALNA • ORIGINALANLEITUNG • ORIGINAL INSTRUCTIONS



STT-R1



STT-R2



EN

USER MANUAL

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL / INSTRUKCJA OBSŁUGI / BEDIENUNGSANLEITUNG



IMPORTANT NOTICE! Before the first usage of the tool, the whole manual must be read and the following instruction must be observed. Keep the manual for further usage.



UWAGA! Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją i przestrzegać zawartych w niej zasad bezpieczeństwa. Zachować instrukcję do późniejszego użytku.



ACHTUNG! Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Produkts die Anleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

Table of Contents / Spis treści / Inhaltsverzeichnis

EN

Technical data	3
General safety conditions	3
Purpose of the tool	3
Compressed air supply	4
Tool connection and operation	4
Maintenance and storage	4
Troubleshooting	5
List of parts	11
Declaration of conformity EC	14

PL

Dane techniczne	5
Zasady bezpieczeństwa	5
Przeznaczenie narzędzia	6
Podłączenie do instalacji sprężonego powietrza	6
Podłączenie, uruchomienie i obsługa	7
Przechowywanie i konserwacja	7
Rozwiązywanie problemów	7
Wykaz części	11
Karta Gwarancyjna	12
Deklaracja zgodności WE	14

DE

Technische Daten	8
Allgemeine Sicherheitsbedingungen	8
Zweck des Werkzeugs	9
Druckluftzufuhr	9
Anschluss und Bedienung des Werkzeugs	9
Wartung und Lagerung	10
Fehlersuche	10
Liste de Teile	11
EU - Konformitätserklärung	14

Technical data

Model	STT-R1	STT-R2
Catalogue number	11-03-46834	11-03-46836
Weight	360 g	490 g
Operating pressure	6,3 bar (90 psi)	
Material	Composite + metal	
Avg. air consumption	86 l/min	
Mounting	ø3 mm / ø6 mm	ø6 mm
Speed	25 000 rpm	20 000 rpm
Speed control	Single stage	
Hose diameter	3/8" (10 mm)	
Air inlet diameter	1/4"	
Sound pressure level	~ 84 dB(A)	~ 81 dB(A)

General safety conditions

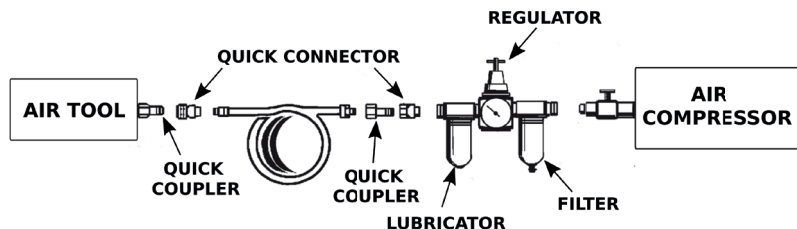
1. While usage of the tool wear safety goggles and suitable gloves in order to protect hands from the vibrations. While operating the tool do not wear loose clothes, jewellery, watch, etc.
2. Always make sure the tool is switched off before connecting the compressed air.
3. Disconnect the assembly power tool from the energy supply before changing the inserted tool or accessory.
4. The state of the filter and the greaser must be checked before each use, the filter must be cleaned and the oil must be supplied in the greaser. It will prolong the durability of the tool.
5. Use a light, spiral hose for the connection of the tool with compressed air.
6. Do not allow to congestion of the tool, always adjust the speed for the most efficient work of the tool.
7. Do not release the air pressure over the maximum level as it may cause damages within the casing as well as the speed up of the consumption of the tool.
8. Once the work has been concluded, dismantle the pneumatic system and perform appropriate maintenance of the tool.
9. Adopt a correct position that will allow you to react to unexpected movements of the tool that may be caused by the turning moment.
10. Always use appropriate accessories. Each adapter should be placed correctly before usage of the tool.
11. Verify that grinding accessories that are used with this tools are rated at or above the tool's speed rating. Failure to properly match the accessory to the tool could result in serious personal injury.
12. Use the tool in a well-ventilated area.

Purpose of the tool

STT-type grinders are tools powered by compressed air at the appropriate pressure. They are used for grinding, deburring, milling and engraving various materials depending on the tip used. They are designed for occasional workshop work (not intended for continuous use).

Compressed air supply

Always use clean, dry, regulated, compressed air at 6,3 bar (90 psi). Operating the tool at the wrong pressure (too low or too high) will cause excessive noise or rapid wear. It is recommended that a filter-regulator-lubricator be used and be located as close to the tool as possible. If a filter-regulator-lubricator is not installed, place up to 6 drops of pneumatic tool oil into the air inlet plug before each use. If a filter-regulator-lubricator is installed, keep the air filter clean. A dirty filter will reduce the air pressure to the tool, which will cause a reduction in power, efficiency and general performance. Drain the compressor tank daily. Water in the air supply line will damage the tool.



WARNING! Do not use oxygen or any other combustible or bottled gas to power this tool. Do not use this tool in the presence of any flammable liquids or gases.

Tool connection and operation

1. Remove the protective cap from the inlet port and screw on the plug of the quick-connector (wind Teflon thread on the thread beforehand).
2. Add 2 - 3 drops of oil into the inlet port and connect the compressed air supply line to the quick-connect plug.
3. Fit the appropriate sanding bit. To do this, loosen the clamping nut with a spanner, then seat the selected bit in the clamp so that there is at least 10 mm of the bit shank in the spindle. Use the larger spanner to tighten the clamping nut while simultaneously locking the grinder spindle with the smaller spanner.
4. Turn on the compressor and open the compressed air valve.
5. To start the grinder, press down the start lever while releasing the safety lever to prevent unintentional starting. It is advisable to run the tool for a few seconds with no load and make sure there are no suspicious sounds or vibrations coming from the tool.
6. When finished, release the start lever, allow the safety lever to lock the tool and disconnect the tool from compressed air.



WARNING! Do not apply additional or excessive force to the tool. Do not allow the tool to run for an extended period of time.

Maintenance and storage

When not in use, the tool should be disconnected from the compressed air and the inlet filter cleaned. Before storing the tool, lubricate it and run it for a few seconds. Store the tool in a clean, dry place that is inaccessible to children. The tool must be protected from contaminants that could enter the compressed air system and damage system components and the tool. Do not use chemically aggressive or flammable agents to clean the tool. Check connectors, fittings and hoses regularly. If damage is found, contact the service department.

Troubleshooting

Any repair or replacement of tool parts must only be carried out by qualified personnel at an authorised repair centre.

Defect	Possible solution
The rotation of the tool is too slow or it is impossible to start the tool.	Introduce a small amount of WD-40 through the air inlet. Start the tool for a couple of seconds. It is possible that the blades adhere to the rotor. Start the tool for approximately 30 s. Lubricate the tool with a small amount of oil. Attention! Excessive amount of oil may cause a drop in the power of the tool. In such a case, clean the power transmission.
The tool starts but then slows down.	The compressor does not provide an appropriate flow of the air. The tool starts with the air collected in the tank of the compressor. While the tank is being emptied, the compressor cannot follow up refilling the tank. Connect the tool to a more efficient compressor.
Insufficient power.	Make sure the inside diameter of the installed hoses is not lower than 3/8". Check the regulator of pressure – pressure must be set at the operating value. Make sure the tool is properly cleaned and lubricated. If there are no results, send the tool for repair.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	STT-R1	STT-R2
Nr katalogowy	11-03-46834	11-03-46836
Waga netto	360 g	490 g
Ciśnienie robocze	6,3 bar (90 psi)	
Materiał	Kompozyt + metal	
Zużycie powietrza	86 l/min	
Mocowanie	ø3 mm / ø6 mm	ø6 mm
Prędkość obrotowa	25 000 rpm	20 000 rpm
Regulacja prędkości	1 stopień	
Średnica węża	3/8" (10 mm)	
Średnica wlotu	1/4"	
Ciśnienie akustyczne	~ 84 dB(A)	~ 81 dB(A)

Zasady bezpieczeństwa

1. Do użytkowania narzędzia mogą zostać dopuszczone wyłącznie osoby przeszkolone w zakresie obsługi szlifierek pneumatycznych i przepisów BHP uwzględniających specyfikę pracy z tymi narzędziami.
2. Należy wystrzegać się kontaktu z wirującym wrzecionem i końcówką narzędzia, które mogą wystawić ręce operatora na zagrożenie poważnymi obrażeniami.
3. Uszkodzenie obrabianego przedmiotu lub końcówki narzędzia może spowodować wyrzucenie części z dużą prędkością i spowodować poważne obrażenia. Używając narzędzie należy zawsze stosować środki ochrony

osobistej takie jak rękawice, fartuch, okulary ochronne oraz maseczka przeciwpyłowa. Podczas użycia narzędzia nie nosić luźnej odzieży, bransoletek, zegarka itp.

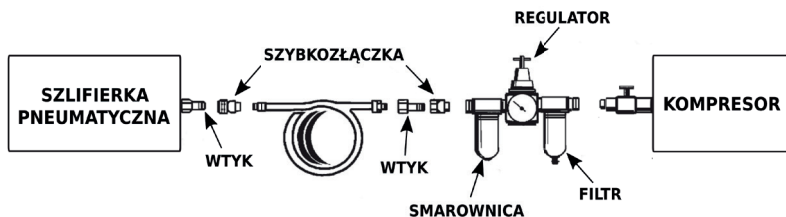
4. Pyły powstające podczas obróbki mogą być szkodliwe dla zdrowia, z tego powodu należy zadbać o właściwą kontrolę ich emisji i minimalizację ryzyka przedostania się ich do układu oddechowego użytkownika.
5. Przed podłączeniem sprężonego powietrza upewnić się, że narzędzie jest wyłączone.
6. Nie używać narzędzia w miejscu zagrożenia wybuchem. Iskry powstające podczas pracy mogą być przyczyną pożaru.
7. Upewnić się, że stosowane końcówki są przeznaczone do tego typu narzędzia. Powinny być poprawnie i bezpiecznie osadzone na narzędziu. Przed montażem końcówek lub czynności serwisowych należy zawsze odłączyć sprężone powietrze od narzędzia.
8. Nie zwiększać ciśnienia sprężonego powietrza powyżej dopuszczalnego poziomu. Nadmierne ciśnienie może przyspieszyć zużycie ruchomych elementów lub spowodować pęknięcie obudowy i usterkę narzędzia, stwarzając zagrożenie dla zdrowia operatora.
9. Nie doprowadzać do przeciążenia narzędzia. Należy dostosować prędkość do optymalnego poziomu, przy którym można osiągnąć maksymalną wydajność.
10. Unieruchomić przedmiot poddany obróbce tak, aby obie ręce mogły kontrolować pracę narzędzia.
11. Należy przerwać użytkowanie narzędzia natychmiast po wykryciu jakiegokolwiek usterki!
12. Przed odłożeniem narzędzia po jego użyciu zawsze upewnić się, że zostało wyłączone.

Przeznaczenie urządzenia

Szlifierki typu STT to narzędzia zasilane sprężonym powietrzem pod odpowiednim ciśnieniem. Służą do szlifowania, usuwania zadziorów, frezowania i grawerowania różnych materiałów w zależności od zastosowanej końcówki. Przeznaczone są do prac warsztatowych o charakterze dorywczym (nie są przeznaczone do pracy ciągłej).

Podłączenie do instalacji sprężonego powietrza

Przed podłączeniem sprężonego powietrza zamknąć jego dopływ. Narzędzie powinno być zasilane sprężonym powietrzem o ciśnieniu 6,3 bar, osuszonym i wolnym od zanieczyszczeń. Wskazane jest zastosowanie zespołu przygotowania powietrza (filtr + reduktor + smarownica). Układ powinien być odpowiednio wyregulowany, a smarownica regularnie uzupełniana olejem do narzędzi pneumatycznych. Do wlotu powietrza w narzędziu wpuścić kilka kropel oleju do narzędzi pneumatycznych. W przypadku braku układu przygotowania sprężonego powietrza, zaleca się wykonywać tę czynność przed każdym użyciem. Do połączenia z instalacją sprężonego powietrza należy zastosować lekki wąż spiralny. Zbiornik sprężonego powietrza powinien być codziennie osuszany. Raz w tygodniu oczyścić filtr umieszczony w przyłączy wlotowym narzędzia. W przypadku użycia narzędzia po dłuższej przerwie (np. noc lub weekend), należy najpierw uruchomić je bez obciążenia na ok. 30 s w celu równomiernego rozprowadzenia środka smarnego wewnątrz mechanizmu.



UWAGA! Nie używaj tlenu, ani innych wybuchowych gazów do zasilania narzędzia. Nie używaj narzędzia w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.

Podłączenie, uruchomienie i obsługa

1. Usuń ochronny dekielek z gniazda wlotowego i przykręć wtyk szybkozłączki (wcześniej nawij na gwint teflonową nić).
2. Dodaj 2 - 3 krople oleju w przyłączy wlotowe i podłącz do wtyku szybkozłączki przewód zasilający w sprężone powietrze.
3. Załóż odpowiednią końcówkę szlifierską. W tym celu poluzuj kluczem nakrętkę mocującą, następnie osadź w zacisku wybraną końcówkę tak, aby we wrzecionie znajdowało się przynajmniej 10 mm trzpienia końcówki. Większym kluczem dokręć nakrętkę mocującą, jednocześnie unieruchamiając wrzeciono szlifierki za pomocą mniejszego klucza.
4. Włącz kompresor i otwórz zawór sprężonego powietrza.
5. W celu uruchomienia szlifierki dociśnij dźwignię startu zwalniając jednocześnie dźwignię zabezpieczającą przed niezamierzonym uruchomieniem. Zaleca się uruchomić narzędzie na kilka sekund bez obciążenia i upewnić się, czy nie dochodzi z niego żadne podejrzane dźwięki lub wibracje.
6. Po zakończeniu pracy puść dźwignię startu, pozwól dźwigni zabezpieczającej zablokować narzędzie i odłączyć je od sprężonego powietrza.



UWAGA! Nie należy stosować dodatkowej lub nadmiernej siły do narzędzia. Nie należy dopuszczać do pracy narzędzia przez dłuższy czas.

Przechowywanie i konserwacja

Nie używane narzędzie należy odłączyć od sprężonego powietrza, oczyścić filtr wlotowy, nasmarować i następnie uruchomić na kilka sekund. Narzędzie należy przechowywać w czystym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Narzędzie musi być zabezpieczone przed zanieczyszczeniami, które mogłyby się dostać do instalacji sprężonego powietrza i uszkodzić elementy instalacji i narzędzie. Nie stosować środków agresywnych chemicznie lub łatwopalnych do czyszczenia narzędzia. Regularnie sprawdzać złącza, mocowania i przewody. W razie wykrycia uszkodzeń skontaktować się z serwisem.

Rozwiązywanie problemów

Wszelkie naprawy lub wymiany części narzędzia mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel w uprawnionym punkcie naprawczym.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Narzędzie ma zbyt wolne obroty lub nie uruchamia się.	Wpuścić niewielką ilość WD-40 do przyłącza powietrza. Uruchomić narzędzie na kilka sekund. Łopatkę mogły się przykleić do wirnika. Uruchomić narzędzie na około 30 sekund. Niewielką ilością oleju nasmaruj narzędzie. Uwaga! Nadmiar oleju może spowodować spadek mocy narzędzia. W takim przypadku należy wyczyścić napęd.
Narzędzie uruchamia się, a następnie zwalnia.	Kompresor nie zapewnia właściwego dopływu powietrza. Narzędzie uruchamia się powietrzem zgromadzonym w zbiorniku kompresora. W miarę opróżniania się zbiornika, kompresor nie nadąża z uzupełnianiem braków powietrza. Należy zastosować wydajniejszy kompresor.
Niewystarczająca moc.	Upewnij się, że używane przewody mają wewnętrzną średnicę, wynoszącą przynajmniej 3/8" (10 mm). Sprawdź czy nastawa ciśnienia jest odpowiednia. Upewnij się, że narzędzie jest we właściwy sposób wyczyszczone i nasmarowane. W przypadku braku rezultatów oddaj narzędzie do naprawy.

Technische Daten

Modell	STT-R1	STT-R2
Katalognummer	11-03-46834	11-03-46836
Gewicht	360 g	490 g
Betriebsdruck	6,3 bar (90 psi)	
Material	Komposit + Metall	
Luftbedarf	86 l/min	
Spannzange	ø3 mm / ø6 mm	ø6 mm
Geschwindigkeit	25 000 rpm	20 000 rpm
Drehzahlregelung	Einstufig	
Schlauchdurchmesser	3/8" (10 mm)	
Einlass-Durchmesser	1/4"	
Schalldruckpegel	~ 84 dB(A)	~ 81 dB(A)

Allgemeine Sicherheitsbedingungen

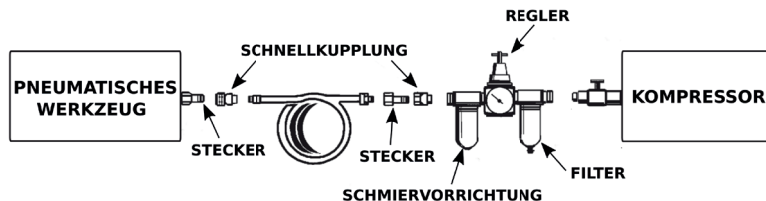
1. Tragen Sie bei der Benutzung des Werkzeugs eine Schutzbrille und geeignete Handschuhe, um die Hände vor den Vibrationen zu schützen. Tragen Sie während der Arbeit mit dem Gerät keine weite Kleidung, Schmuck, Uhren usw.
2. Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Druckluft anschließen.
3. Trennen Sie das Montage-Elektrowerkzeug von der Energieversorgung, bevor Sie das eingesetzte Werkzeug oder Zubehör wechseln.
4. Der Zustand des Filters und des Schmiermittels muss vor jedem Gebrauch überprüft werden, der Filter muss gereinigt und das Öl in das Schmiermittel eingefüllt werden. Dies verlängert die Lebensdauer des Werkzeugs.
5. Verwenden Sie einen leichten Spiralschlauch für den Anschluss des Werkzeugs an die Druckluft.
6. Achten Sie darauf, dass das Werkzeug nicht überlastet wird und stellen Sie die Geschwindigkeit immer so ein, dass das Werkzeug möglichst effizient arbeitet.
7. Lassen Sie den Luftdruck nicht über das maximale Niveau hinaus ab, da dies zu Schäden im Gehäuse und zu einem schnelleren Verbrauch des Werkzeugs führen kann.
8. Nach Beendigung der Arbeit ist das pneumatische System zu demontieren und das Werkzeug entsprechend zu warten.
9. Nehmen Sie eine korrekte Position ein, die es Ihnen ermöglicht, auf unerwartete Bewegungen des Werkzeugs zu reagieren, die durch das Drehmoment verursacht werden können.
10. Verwenden Sie immer geeignetes Zubehör. Jeder Adapter muss vor der Verwendung des Werkzeugs korrekt angebracht werden.
11. Vergewissern Sie sich, dass das Schleifzubehör, das mit diesem Werkzeug verwendet wird, für die Drehzahl des Werkzeugs oder eine höhere Drehzahl ausgelegt ist. Wenn das Zubehör nicht richtig auf das Werkzeug abgestimmt ist, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
12. Verwenden Sie das Werkzeug in einem gut belüfteten Bereich.

Zweck des Werkzeugs

Schleifmaschinen des Typs STT sind Werkzeuge, die mit Druckluft und entsprechendem Druck betrieben werden. Sie werden zum Schleifen, Entgraten, Fräsen und Gravieren verschiedener Materialien verwendet, je nach der verwendeten Spitze. Sie sind für gelegentliche Arbeiten in der Werkstatt bestimmt (nicht für den Dauereinsatz).

Druckluftzufuhr

Verwenden Sie immer saubere, trockene, geregelte Druckluft mit 6,3 bar (90 psi). Der Betrieb des Geräts mit einem falschen Druck (zu niedrig oder zu hoch) führt zu übermäßiger Geräuscentwicklung oder schnellem Verschleiß. Es wird empfohlen, einen Filter-Regler-Öler zu verwenden, der sich so nah wie möglich am Gerät befindet. Wenn kein Filter-Regler-Schmiermittel installiert ist, geben Sie vor jedem Gebrauch bis zu 6 Tropfen Druckluftwerkzeugöl in den Lufteinlassstopfen. Wenn ein Filter-Regler-Schmiergerät installiert ist, halten Sie den Luftfilter sauber. Ein verschmutzter Filter reduziert den Luftdruck zum Werkzeug, was zu einer Verringerung der Leistung, der Effizienz und der allgemeinen Leistung führt. Entleeren Sie den Kompressortank täglich. Wasser in der Luftzufuhrleitung führt zu Schäden am Gerät.



WARNUNG! Verwenden Sie weder Sauerstoff noch andere brennbare oder in Flaschen abgefüllte Gase für den Betrieb dieses Geräts. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Anschluss und Bedienung des Werkzeugs

1. Entfernen Sie die Schutzkappe von der Einlassöffnung und schrauben Sie den Stecker des Schnellanschlusses auf (wickeln Sie vorher Teflonfaden auf das Gewinde).
2. Füllen Sie 2 - 3 Tropfen Öl in den Einlassanschluss und schließen Sie die Druckluftzuleitung an den Schnellanschlussstecker an.
3. Montieren Sie den passenden Schleifkörper. Lösen Sie dazu die Spannmutter mit einem Schraubenschlüssel und setzen Sie den gewählten Bit so in die Klemme, dass mindestens 10 mm des Bit-Schaftes in der Spindel verbleiben. Ziehen Sie die Spannmutter mit dem größeren Schraubenschlüssel an und arretieren Sie gleichzeitig die Schleifspindel mit dem kleineren Schraubenschlüssel.
4. Schalten Sie den Kompressor ein und öffnen Sie den Drucklufthahn.
5. Um die Schleifmaschine zu starten, drücken Sie den Starthebel nach unten, während Sie den Sicherheitshebel loslassen, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern. Es ist ratsam, das Gerät einige Sekunden lang ohne Last laufen zu lassen und sicherzustellen, dass keine verdächtigen Geräusche oder Vibrationen vom Gerät ausgehen.
6. Wenn Sie fertig sind, lassen Sie den Starthebel los, lassen Sie den Sicherheitshebel das Werkzeug verriegeln und trennen Sie das Werkzeug von der Druckluft.



WARNUNG! Wenden Sie keine zusätzliche oder übermäßige Kraft auf das Werkzeug an. Lassen Sie das Werkzeug nicht über einen längeren Zeitraum laufen.

Wartung und Lagerung

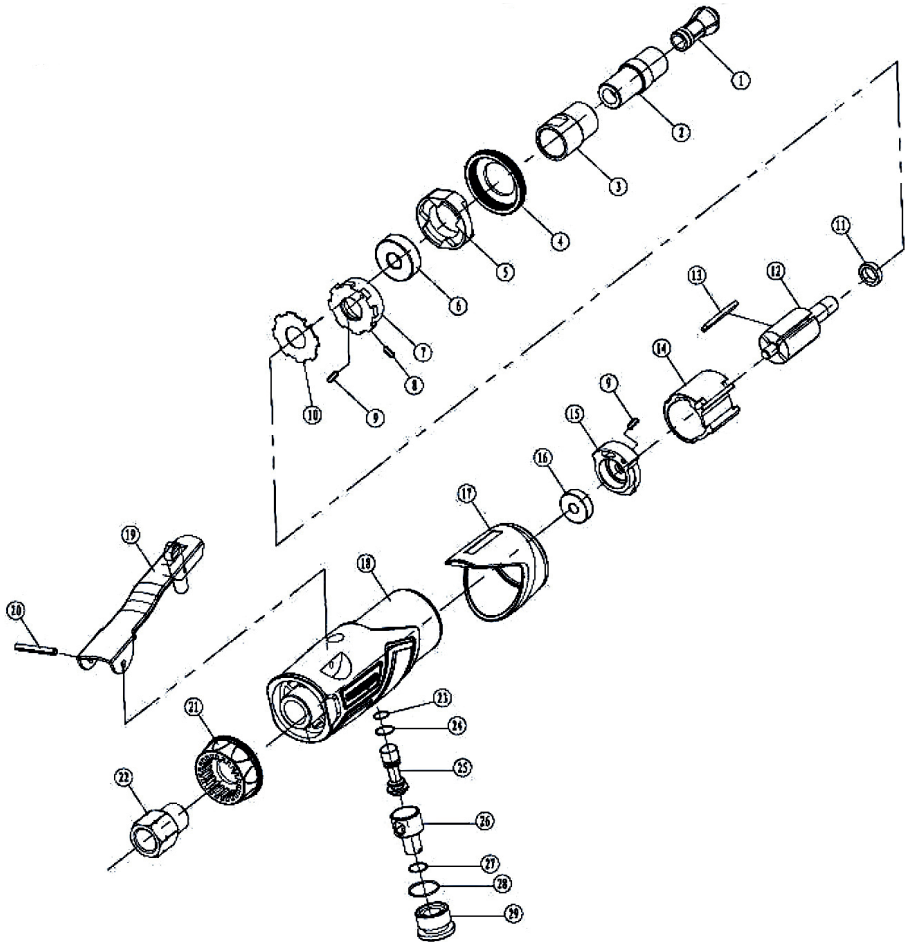
Bei Nichtgebrauch sollte das Gerät von der Druckluftversorgung getrennt und der Einlassfilter gereinigt werden. Bevor Sie das Gerät einlagern, schmieren Sie es und lassen Sie es einige Sekunden lang laufen. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort, der für Kinder unzugänglich ist. Das Gerät muss vor Verunreinigungen geschützt werden, die in das Druckluftsystem eindringen und Systemkomponenten sowie das Gerät beschädigen könnten. Verwenden Sie keine chemisch aggressiven oder entflammbaren Mittel zur Reinigung des Geräts. Überprüfen Sie die Anschlüsse, Fittings und Schläuche regelmäßig. Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie Schäden feststellen.

Fehlersuche

Reparaturen oder der Austausch von Geräteteilen dürfen nur von qualifiziertem Personal in einer autorisierten Reparaturwerkstatt durchgeführt werden.

Störung	Mögliche Lösung
Die Drehung des Werkzeugs ist zu langsam oder es ist nicht möglich, das Werkzeug zu starten.	Führen Sie eine kleine Menge WD-40 durch den Lufteinlass ein. Starten Sie das Gerät für ein paar Sekunden. Es ist möglich, dass die Klingen am Rotor haften bleiben. Starten Sie das Gerät für etwa 30 Sekunden. Schmieren Sie das Gerät mit einer kleinen Menge Öl. Achtung! Eine zu große Menge Öl kann einen Leistungsabfall des Geräts verursachen. Reinigen Sie in einem solchen Fall die Kraftübertragung.
Das Gerät startet, wird dann aber langsamer.	Der Kompressor sorgt nicht für einen angemessenen Luftstrom. Das Gerät startet mit der Luft, die sich im Tank des Kompressors befindet. Während der Tank geleert wird, kann der Kompressor das Nachfüllen des Tanks nicht verfolgen. Schließen Sie das Gerät an einen leistungsfähigeren Kompressor an.
Unzureichende Leistung.	Stellen Sie sicher, dass der Innendurchmesser der installierten Schläuche nicht kleiner als 3/8" ist. Überprüfen Sie den Druckregler - der Druck muss auf den Betriebswert eingestellt sein. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß gereinigt und geschmiert ist. Wenn dies nicht der Fall ist, senden Sie das Gerät zur Reparatur ein.

List of parts / Wykaz części / Liste de Teile



No.	Description	Qty	NO	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Chuck	1	11	Bushing	2	21	Muffle cover	1
2	Chuck seat	1	12	Rotor	1	22	Air inlet plug	1
3	Chuck Screw	1	13	Rotor blade	1	23	O-ring 4.8*1.6	1
4	Front Cover	1	14	Cylinder	1	24	O-ring 4.6*2	1
5	Lock ring	1	15	End plate	4	25	Valve Stem	1
6	Bearing	1	16	Bearing	1	26	Air regulator	1
7	Front plate	1	17	Front cover	1	27	O-ring 7*2	1
8	Pin 1.5*4	1	18	Gun Body	1	28	O-ring 12*3	1
9	Pin 2*6	1	19	Trigger	1	29	Screw cap	1
10	Washer	1	20	Pin 3*24	1	30		

WARUNKI GWARANCJI* / TERMS OF WARRANTY* / GARANTIEBEDINGUNGEN*

1. Gwarantem jest: FELGEO.PL Sp. z o.o. Sp. k., z siedzibą przy ul. Wyszyńskiego 34b, 66-470 Kostrzyn nad Odrą, Polska.
2. Gwarant udziela kupującemu gwarancji jakości produktu oznaczonego marką STIX Automotive Equipment®, do którego mają zastosowanie niniejsze warunki, tj. poprzez wydruk załączony do produktu, opis produktu w sklepie internetowym lub aukcji internetowej.
3. Gwarancja obowiązuje na okres:
 - a) 12 miesięcy (od daty wydania uprawnionemu z gwarancji) dla podmiotów i osób prowadzących działalność gospodarczą, albo
 - b) 24 miesięcy (od daty wydania uprawnionemu z gwarancji) dla konsumentów w rozumieniu art. 221 Kodeksu Cywilnego oraz osób fizycznych wskazanych w art. 7aa Ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta.
4. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Na terytorium pozostałych krajów UE, w przypadku sprzedaży konsumenciej, zastosowanie ma gwarancja prawna (tzw. rękojmią).
5. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z tytułu niezgodności towaru z umową lub z tytułu rękojmi za wady rzeczy.
6. Zasady realizacji uprawnień w ramach gwarancji:
 - a) Zgłoszenie gwarancyjne powinno nastąpić w formie pisemnej i zawierać niezbędne dane umożliwiające rozpatrzenie zgłoszenia, w szczególności: dane klienta, oznaczenie produktu, datę i miejsce zakupu, szczegółowy opis usterki oraz datę jej stwierdzenia, a także – jeśli zakupu dokonano w sklepie stacjonarnym, internetowym lub na aukcji gwaranta – numer zamówienia i dokumentu sprzedaży (paragon, faktura),
 - b) Produkt objęty gwarancją powinien zostać dostarczony przez uprawnionego z gwarancji do siedziby gwaranta wskazanej w pkt. 1. Sposób dostarczenia określa gwarant w odpowiedzi na zgłoszenie, chyba że dostarczenie nastąpiło z inicjatywy uprawnionego z gwarancji,
 - c) Zgłoszenia można dokonać korzystając z formularza załączonego do produktu, dostępnego na stronie internetowej www.felgeo.pl, www.stix.pl poprzez przesłanie na adres poczty elektronicznej: reklamacja@felgeo.pl lub za pośrednictwem formularzy i opcji dostępnych na aukcji internetowej z poziomu użytkownika danej platformy,
 - d) Naprawa lub wymiana urządzeń objętych ważną gwarancją nastąpi w terminie 14 dni roboczych licząc od dnia dostarczenia przez uprawnionego z gwarancji.
7. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanej rzeczy – produkcie. W wypadku wystąpienia wad, gwarant zapewni dokonanie bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Jeśli naprawa lub wymiana nie jest możliwa, a produkt został zakupiony bezpośrednio od gwaranta, możliwy jest zwrot zapłaconej ceny.
8. Gwarancja nie obejmuje:
 - a) regulacji, czyszczenia, smarowania,
 - b) uszkodzeń, niesprawności będących wynikiem nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, konserwacji lub przechowywania produktu,
 - c) uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, spowodowanych siłami i czynnikami zewnętrznymi,
 - d) uszkodzeń, niesprawności będących skutkiem wcześniej zaistniałej, niezgłoszonej i nieusuniętej w skutek zaniechania kupującego usterki,
 - e) uszkodzeń, niesprawności powstałych w wyniku przeprowadzenia przez kupującego demontażu lub montażu części lub osprzętu,
 - f) stosowania niewłaściwych smarów, olejów i środków konserwujących.
9. Gwarancja traci ważność w przypadku stwierdzenia przez gwaranta zmian konstrukcyjnych lub ingerencji w produkt wykraczającej poza pierwotną konstrukcję.
10. Na czas niezbędny do naprawy lub wymiany, gwarant nie zapewni produktów zastępczych.
11. Szczegółowe uprawnienia i obowiązki uprawnionego z gwarancji oraz gwaranta określają: Ustawa z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz. U. nr 827 z 2014 r. ze zm.), Kodeks Cywilny, i inne właściwe przepisy, jeśli znajdują zastosowanie.

* Gwarancja w przedstawionej wersji dotyczy wyłącznie Polski. Na terenie UE Nabywcy przysługują uprawnienia z tytułu ogólnej gwarancji prawnej.

The warranty in the presented version applies only to Poland. Within the EU, the buyer is entitled to rights under the general legal guarantee.

Die Garantie in der vorgestellten Version gilt nur für Polen. Innerhalb der EU stehen dem Käufer die Rechte aus der allgemeinen gesetzlichen Gewährleistung zu.

ZGŁOSZENIE REKLAMACYJNE / THE COMPLAINT / REKLAMATION**Dane kupującego / Buyer / Käufer**

Nazwa lub imię i nazwisko / Name	
Adres / Address / Anschrift	
Nr telefonu / Phone No. / Rufnummer	
E-mail	

Dane dotyczące zakupu / Purchase data / Kaufdaten

Sklep / Shop	
Data zakupu / Date of purchase / Kaufdatum	
Faktura nr / Invoice no / Rechnungsnummer	

Dane dotyczące zgłaszanego wyrobu / Product / Produkt

Typ, model / Type, model / Typ, Modell	
Data stwierdzenia usterki / Date of finding a fault / Datum der Feststellung des Defekts	
Opis usterki i okoliczności jej powstania / Description of the fault and the circumstances of its occurrence / Eine Beschreibung des Fehlers und der Umstände seines Auftretens	

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

1.	Nazwa produktu / Product name / Name des Produkts:	Szlifierka pneumatyczna STT / Pneumatic grinder STT / Druckluftschleifer STT
2.	Model / Model / Modell:	STT-R1 / STT-R2
3.	Marka / Brand / Marke:	STIX Automotive Equipment – STIX Tool
4.	Nr katalogowy / Catalogue no. / Katalog-Nr.	11-03-46834 / 11-03-46836
5.	Przedmiot deklaracji / Object of the declaration / Gegenstand der Erklärung:	Szlifierki pneumatyczne: prosta R1 i kątowa R2 / Pneumatic grinders: straight R1 and angle R2 / Druckluftschleifer: Gerade R1 und Winkel R2
6.	Nazwa i adres producenta / Name and address of the manufacturer / Name und Anschrift des Herstellers:	Felgeo.pl Sp. z o.o. Sp. k. ul. Wyszyńskiego 34b PL 66-470 Kostrzyn nad Odrą, Poland
7.	Niniejsza deklaracja zgodności zostaje wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.	
8.	Opisany powyżej przedmiot jest zgodny z / The object of the declaration described above is in conformity with / Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der:	2006/42/WE
9.	Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność / References to the relevant harmonised standards used, in relation to which conformity is declared / Verweise auf die einschlägigen angewandten harmonisierten Normen, für die die Konformität erklärt wird:	EN ISO 11148-9:2011

Osoba upoważniona do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta oraz upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej /
Person authorised to draw up the declaration on behalf of the manufacturer and authorised to compile the technical file /
Person, die bevollmächtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers zu erstellen, und die befugt ist, die technischen Unterlagen zu erstellen:

Imię i nazwisko / Name / Name: Marcin Pilecki
Stanowisko / Position / Position: Komplementariusz / General partner / Komplementärin
Adres / Address / Adresse: FELGEO.PL Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Wyszyńskiego 34B • PL 66-470 Kostrzyn nad Odrą

Miejsce i data wystawienia / Place and date of issue / Ort und Datum der Ausstellung:

Kostrzyn nad Odrą 2024-09-10

Podpis / Signature / Unterschrift: 

FELGEO.PL Sp. z o.o. Sp. k.

ul. Wyszyńskiego 34b • 66-470 Kostrzyn nad Odrą • Poland

www.stix.pl • stix@felgeo.pl • +48 95 752 19 90

